

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 January 2002
Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 21-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 31 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эффа-Апентенг (Гана)*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле**Содержание**

Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.4/55/L.23: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение)

Пункт 126 повестки дня: управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Консультанты (продолжение)

Делегирование полномочий (продолжение)

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (продолжение)

Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.4/55/L.23: всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение) (A/56/478; A/C.5/55/46 и Add.1)

1. **Г-н Мирмохаммед** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, хотя в рамках осуществляемой деятельности по поддержанию мира необходимо обеспечить надлежащую поддержку, все приоритетные виды деятельности Организации Объединенных Наций, в частности в области развития, должны обеспечиваться достаточными ресурсами. Он согласен с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в том, что в заявлении о последствиях для бюджета по программам всестороннего рассмотрения операций по поддержанию мира (A/C.5/55/46 и Add.1) следовало бы обосновать все аспекты просьбы о предоставлении ресурсов, а не только дополнительные просьбы в отношении должностей и расходов, не связанных с персоналом, и что Секретариату следует пересмотреть свой подход к обоснованию запросов на ресурсы по линии вспомогательного счета ко времени составления следующего бюджета по методике, ориентированной на конкретные результаты (A/56/478, пункты 10 и 14).

2. Ресурсы по линии вспомогательного счета, которые предназначаются для финансирования обеспечиваемой в Центральных учреждениях резервной поддержки операций по поддержанию мира на местах, должны использоваться только для этой цели, а не для мероприятий, подпадающих под программу работы департаментов Секретариата, непосредственно не связанных с операциями по поддержанию мира. Следует регулярно проводить обзор количества связанных с этим должностей в целях обоснования сохраняющейся в них необходимости, а вспомогательный счет не следует использовать в

качестве средства для испрашивания ресурсов, которые не имеют четкой и конкретной привязки к росту потребностей на деятельность по поддержанию мира.

3. Следует избегать создания небольших подразделений в Департаменте операций по поддержанию мира для выполнения функций, основную ответственность за которые несут другие департаменты. В этой связи он разделяет мнение Консультативного комитета, состоящее в том, что специальное подразделение общественной информации по вопросам поддержания мира следует создать не в Департаменте операций по поддержанию мира, а в Департаменте общественной информации (A/56/478, пункт 32). Аналогичным образом, следует покончить с дублированием работы сотрудников по политическим вопросам в Департаменте операций по поддержанию мира и соответствующих сотрудников в Департаменте по политическим вопросам. Необходимо уточнить аспекты взаимодействия между Департаментом операций по поддержанию мира и подразделениями Департамента по вопросам управления, которые занимаются кадровыми, финансовыми и административными вопросами и вопросами контроля, управления закупками и надзора за осуществлением делегированных полномочий. Следует обеспечить надлежащие ресурсы для рассмотрения требований, а предложенная структурная перестройка Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения должна содействовать ускорению процесса урегулирования остающихся неподтвержденных требований.

4. Он разделяет мнение Консультативного комитета относительно предлагаемых реклассификаций (A/56/478, пункт 15). Из 93 должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/238, только 89 были заполнены, и к работе приступили сотрудники лишь на 44 должностях. Следует прилагать более активные усилия по набору сотрудников в Департамент операций по поддержанию мира на максимально широкой географической основе с учетом необходимости обеспечить представленность в этом Департаменте стран, предоставляющих войска. Он приветствует то особое внимание, которое уделяется профессиональной подготовке, планированию и созданию реестров в целях повышения эффективности управления кадрами в этом Департаменте и в Управлении людских

ресурсов. Следует применять информационные технологии в целях сокращения периода найма менее чем до 180 дней. Необходимо держать в поле зрения ход осуществления решений, принятых на переговорах по предложениям Генерального секретаря, учитывая методологические аспекты составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и необходимость обеспечения эффективного и рационального использования ресурсов Организации Объединенных Наций.

5. **Г-н эль-Гаммаль** (Египет) говорит, что операции Организации по поддержанию мира имеют огромное значение и что его правительство делает все возможное для предоставления для участия в них египетских войск.

6. Административная реформа в области операций по поддержанию мира должна быть всеобъемлющей и сбалансированной и содействовать устранению всех имеющихся в настоящее время недостатков. В рамках этой реформы необходимо рассмотреть то, каким образом Совет Безопасности готовит мандаты для операций по поддержанию мира, а также участие стран, предоставляющих войска, в подготовке этих мандатов и связанных с ними задач, внесении в них поправок и их пересмотре. Следует также рассмотреть роль Секретариата в отборе участвующих государств и определении состава сил по поддержанию мира. С тем чтобы положить конец хронической финансовой неустойчивости Организации Объединенных Наций, все государства-члены должны погасить свою задолженность по взносам и выплатить свои начисленные взносы в бюджеты Организации в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. Благодаря этому Организация сможет компенсировать суммы, причитающиеся странам, которые предоставили войска и имущество для операций по поддержанию мира. Нынешняя ситуация, при которой страны, предоставляющие войска, большинство которых относятся к числу развивающихся стран, выплачивают то, что, по мнению его делегации, представляет собой финансовую субсидию Организации, тем самым избавляя другие государства-члены от обязанности нести свою долю финансового бремени в соответствии с Уставом, является неприемлемой. Настоятельно необходимо провести обзор внутренних правил и методов работы Секретариата в целях разработки административных процедур, касающихся участия государств в операциях по поддер-

жанию мира, в частности путем подготовки меморандума о взаимопонимании в целях усовершенствования процедур своевременной выплаты компенсации государствам.

7. Представляется очевидным, что Группа по требованиям на оплату не справляется с обработкой и урегулированием требований. Предложения Генерального секретаря обеспечат структурную перестройку в этой области; его делегация надеется, что это будет содействовать повышению качества работы Группы и сделает возможным своевременное урегулирование требований, предъявляемых государствами, которые предоставили войска или снаряжение для операций по поддержанию мира. Необходимо также пересмотреть хранящуюся в базе данных об операциях по поддержанию мира информацию, касающуюся требований стран, предоставивших войска и имущество, и включить в нее информацию, касающуюся таких требований. Его делегация, например, заметила несоответствия в суммах требований, которые не были разъяснены административной группой, ответственной за операции по поддержанию мира.

8. Необходимо следовать рекомендациям Группы по операциям в пользу мира, касающимся структур, предложенных для Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам, а также их административной и финансовой поддержки. В этой связи его делегация не согласна с рекомендациями ККАБВ в отношении Группы по передовой практике поддержания мира.

9. Необходимость обеспечения возможностей Организации для проведения операций по поддержанию мира не должна означать, что Департамент операций по поддержанию мира, несмотря на его важное значение и широкую сферу компетенции, необходимой ему для выполнения его работы, следует преобразовать в микрокосм Организации Объединенных Наций. Некоторые из требующихся людских и финансовых ресурсов следует использовать для оказания поддержки небольшим подразделениям в рамках этого Департамента в целях укрепления координации между различными департаментами, участвующими в деятельности в области поддержания мира и миротворчества, включая использование сотрудников по вопросам связи.

10. В завершение его делегация поддерживает замечания представителя Исламской Республики

Иран, касающиеся задержек с заполнением должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии, и просит представить подробную информацию об этих должностях и сотрудниках, назначенных на эти должности. Он также хотел бы знать, в какой степени Секретариат выполняет резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся представленности в Департаменте операций по поддержанию мира стран, предоставляющих войска и имущество.

11. **Г-н Шобокши** (Саудовская Аравия) говорит, что его правительство последовательно привержено делу повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Декларацией тысячелетия.

12. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что запросы на ресурсы по линии вспомогательного счета следует обосновывать во всей их полноте; что следует приложить более активные усилия для уточнения аспектов взаимодействия между Департаментом операций по поддержанию мира и отделениями Департамента по вопросам управления; что для принятия решений по запросам на ресурсы для деятельности в области поддержания мира необходимо четко указать целесообразность сохраняющихся и новых функций, связанных с использованием дополнительных ресурсов, а также разъяснить причины, по которым имеющиеся в настоящее время возможности являются недостаточными; что функции предлагаемых должностей сотрудников по вопросам разоружения и по гуманитарным вопросам в Группе по передовой практике поддержания мира надлежащим образом не определены и что этих сотрудников было бы целесообразнее использовать в соответствующих основных департаментах; что необходимо проанализировать последствия выделения дополнительных ресурсов в Службе кадрового управления и поддержки для обработки заявлений; и что требуется эффективная система по обеспечению управления и надзора за деятельностью персонала в Департаменте операций по поддержанию мира и Управлении людских ресурсов.

13. Секретариату следует использовать информационные технологии для сокращения периода времени, требующегося для набора сотрудников, со 180 дней до 90 дней, включая 60 дней для помещения объявлений о вакансиях. Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвер-

дить семь дополнительных должностей по регулярному бюджету и 122 дополнительные должности по линии вспомогательного счета; все просьбы в отношении новых должностей должны быть полностью обоснованы.

14. **Г-н Гатиллов** (Российская Федерация) говорит, что подход его делегации к предложениям Генерального секретаря основывается на опыте миротворчества последних лет, появлении многопрофильных миссий и наращивании людского и материально-технического потенциала Организации. Он выражает сожаление в связи с тем, что в этих предложениях не рассматриваются все элементы, проанализированные Группой по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира и Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, в частности концепция стратегических резервных запасов для укрепления потенциала быстрого и эффективного развертывания, однако он отмечает, что соответствующие предложения будут представлены на возобновленной сессии в начале 2002 года.

15. Он поддерживает предложение о создании компактного секретариата при Исполнительном комитете по вопросам мира и безопасности; это будет содействовать укреплению аналитических возможностей Организации и координации усилий различных департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций с учетом их возможностей и профиля работы. Учитывая сложный характер реформы миротворчества, он поддерживает предложение создать на временной основе должность Директора по вопросам управления в Департаменте операций по поддержанию мира, который оказывал бы помощь старшим руководителям в решении ежедневных проблем, связанных с проведением реформы в области изменения культуры управления в Департаменте.

16. Эффективность и действенность работы Группы по передовой практике поддержания мира нельзя повысить за счет одного лишь увеличения штатного расписания; вместо этого необходимо обеспечить более интенсивное использование уже имеющихся возможностей Группы — ее способности собирать, анализировать и обеспечивать практическое использование информации, поступающей от остальных подразделений Департамента операций по поддержанию мира, Секретариата и из самих миссий, при этом необходимо наладить более четкую

координацию внутри Секретариата. Он поддерживает рекомендации Консультативного комитета на этот счет. Просьбы предоставить дополнительные ресурсы для укрепления Военного отдела и Отдела гражданской полиции, в частности в таких областях, как планирование, подготовка кадров, анализ и управление, являются вполне обоснованными. В то же время некоторые испрашиваемые ресурсы не имеют четкой и конкретной привязки к задачам создания и укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

17. Содержащийся в докладе Консультативного комитета анализ предложений Генерального секретаря (A/56/478) является исключительно полезным и глубоким, и он поможет Пятому комитету глубже разобраться в сути и обоснованности этих предложений с точки зрения стоящих в настоящее время перед Организацией задач в области миротворчества. Выводы и рекомендации Консультативного комитета достаточно взвешены и сбалансированы, и послужат хорошей основой для принятия решений Пятым комитетом по реформе миротворчества.

18. **Г-жа Сунь Минцин** (Китай) говорит, что в целом доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/55/1024 и Согг.1) обеспечивает поддержку политики укрепления потенциала Секретариата в области управления, планирования и поддержки миссий. В рамках предложений в отношении реформы деятельности в области поддержания мира приоритетное внимание уделяется учреждению дополнительных должностей и совершенствованию структуры в Департаменте операций по поддержанию мира. Ее делегация поддерживает этот подход и считает, что Пятому комитету следует основывать свои дискуссии на докладе Специального комитета.

19. Она надеется, что Секретариат ускорит процесс представления подробного обоснования по каждой должности в рамках представленных им просьб в отношении дополнительного персонала, о чем просит Специальный комитет (A/55/1024, пункт 83). Она разделяет мнения, изложенные Консультативным комитетом в отношении представления сметы бюджетных расходов по вспомогательному счету (A/56/478, пункты 9 и 10). Использование средств по линии вспомогательного счета ограничивается конкретными целями, а объем вспомогательного счета зависит от масштабов осуществляемой в настоящее время деятельности в области

поддержания мира. Поскольку дополнительные должности, испрашиваемые по линии вспомогательного счета, не имеют четкой и конкретной привязки к операциям по поддержанию мира, она интересуется, почему для финансирования этих должностей не испрашивались финансовые средства по линии регулярного бюджета.

20. Она надеется, что предыдущие рекомендации Специального комитета относительно углубления координации между Департаментом операций по поддержанию мира и другими департаментами будут осуществлены на практике. Специальный комитет одобрил концепцию создания стратегического резерва на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, однако Генеральный секретарь еще не представил соответствующего подробного предложения в отношении бюджета; она надеется, что он сделает это в ближайшем будущем.

21. **Г-н Кулик** (Украина) говорит, что с 1992 года Украина предоставила войска и имущество для 20 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Учитывая возросшие масштабы и более сложный характер этой деятельности, необходимо активизировать деятельность Организации по поддержанию мира, и в частности функцию поддержки Централных учреждений. В соответствии с этим он приветствует второй этап осуществления своевременных и надлежащих рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Доклад Консультативного комитета служит полезной основой для рассмотрения Пятым комитетом предложенных объемов ресурсов по линии регулярного бюджета и вспомогательного счета.

22. После учреждения испрошенных дополнительных должностей они должны быть в оперативном порядке заполнены в соответствии с резолюцией 55/258 Генеральной Ассамблеи с должным учетом надлежащей представленности в Департаменте операций по поддержанию мира стран, предоставивших войска. Хотя этот Департамент и другие департаменты нуждаются в дополнительных ресурсах, следует также прилагать усилия в целях совершенствования методов и процедур работы для оптимального использования имеющихся ресурсов. Структурные и кадровые изменения, утвержденные Комитетом, должны отражать изменяющийся характер реформы в области поддержания мира и бу-

душие кадровые потребности, в частности по линии вспомогательного счета, и, при необходимости, их следует периодически пересматривать и корректировать.

23. **Г-н Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация, которая сохраняет приверженность делу повышения эффективности поддержания мира как основной функции Организации Объединенных Наций, признает опасности, с которыми сталкиваются миротворцы на местах, и считает, что их благосостояние имеет первоочередное значение. Доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809) (доклад Брахими) обеспечил магистральное направление реформы и стимулировал ряд предложений и дискуссий в Пятом комитете. Благодаря проявленному государствами-членами чувству солидарности всеобъемлющий подход к реформе в этой области доказывает свою эффективность.

24. Его делегация поддерживает создание целенаправленных дополнительных возможностей для Департамента операций по поддержанию мира и связанных с ним департаментов. В своем последнем докладе о последствиях конкретных рекомендаций для бюджета Секретариат рассмотрел ряд проблем. Его делегация согласна с заявлением Департамента, согласно которому для осуществления преобразований ему потребуются дополнительные поддержки. Однако для того чтобы делегации смогли обосновать перед своими правительствами любые просьбы в отношении финансовых средств, им необходимо представить дополнительную информацию, подкрепляющую эту просьбу.

25. Процедуры представления бюджета можно еще более усовершенствовать. Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, имеет решающее значение, для того чтобы Комитет смог обдуманно рассмотреть просьбы о выделении дополнительных ресурсов. Его делегация хотела бы глубже понять, каким образом будут использоваться новые ресурсы, какие недостатки будут устранены и какие прилагаются усилия для оптимального использования имеющихся ресурсов. Она приветствует предпринимаемые Секретариатом усилия в деле представления предложений относительно создания стратегического резерва на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и консультации с государствами-членами, проводимые помощником Генераль-

ного секретаря по операциям по поддержанию мира и его персоналом. Следует провести дальнейшие обсуждения по вопросам планирования в области оперативного развертывания, включая полномочия задействовать ресурсы до того, как будут утверждены соответствующие мандаты.

26. **Г-н Кендаль** (Аргентина) говорит, что в 2000 году Организация Объединенных Наций приступила к историческому и углубленному изучению своей деятельности по обеспечению мира и безопасности в целях повышения ее эффективности и что осуществляемый в настоящее время процесс окажет существенное воздействие на ее будущую деятельность в этой области. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира издал ряд предложений, выводов и рекомендаций, и Пятый комитет теперь должен рассмотреть их последствия для бюджета.

27. Аргентина была одной из стран, предоставивших крупные контингенты войск для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и его делегация приняла активное участие в прениях в Специальном комитете. Она поддерживает выводы и рекомендации Специального комитета, в которых определены пути повышения эффективности управления, планирования и поддержки миссий по поддержанию мира путем усиления координации как в рамках Департамента операций по поддержанию мира, так и между этим Департаментом и другими департаментами и путем повышения эффективности сбора и анализа информации. Особого внимания заслуживают вопросы безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ними персонала. Надлежащую поддержку необходимо оказать Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Организация должна как можно быстрее и эффективнее заняться решением стоящих перед ней проблем и должна обеспечить осуществление процесса реформы путем предоставления требуемых ресурсов, когда потребность в них будет обоснована в Пятом комитете.

28. **Г-н Колби** (Норвегия) говорит, что доклад Брахими стал вехой в рамках реформы операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и что Пятому комитету пора принять решение по предложениям, выдвинутым в докладе Специального комитета по операциям по поддер-

жанию мира (A/55/1024), на основе рекомендаций, изложенных в докладе Брахими.

29. Консультативный комитет сделал рекомендации относительно путей недопущения дублирования и выразил мнение, согласно которому учреждение дополнительного числа должностей или организационных подразделений не обязательно приведет к повышению эффективности. В то же время вызывает удивление, что Консультативный комитет отклонил примерно 40 процентов количества просьб Генерального секретаря относительно учреждения новых должностей.

30. Его делегация приветствует то особое внимание, которое уделяется учету концепции прав человека в процессе планирования и осуществления международных операций в области мира, и выступает в поддержку учреждения новых должностей в этой области, в особенности с учетом того, что число операций по поддержанию мира, содержащих компоненты прав человека, возрастает. Его делегация считает настоятельно необходимым укрепить потенциал Организации в области информации и анализа, например, путем преобразования Группы обобщения опыта в Группу по передовой практике поддержания мира и путем предоставления этой Группе необходимых должностей. Она приветствует то особое внимание, которое уделяется важной роли гражданской полиции в рамках многопрофильных операций по поддержанию мира, и подчеркивает необходимость сосредоточить внимание на реформе сектора безопасности в рамках операций по поддержанию мира.

31. Укрепление Отдела гражданской полиции и создание консультативной группы по вопросам уголовного права и судебной деятельности заслуживает поддержки, равно как и включение гражданских компонентов в Военный отдел. Вызывает сожаление то обстоятельство, что Консультативный комитет не выступил в поддержку учреждения должностей консультантов по гендерным вопросам в Группе по передовой практике поддержания мира.

32. **Г-н Лулички** (Марокко) говорит, что недавно повысился интерес к обеспечению необходимых средств для мероприятий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; бюджет операций по поддержанию мира превысил 3 млрд. долл. США. Удовлетворение вызывает тот факт, что Организация Объединенных Наций вступает в новую

эру операций по поддержанию мира, когда она не только обеспечивает поддержание неустойчивого мира до урегулирования конфликта при помощи переговоров, но и принимает участие на более раннем этапе, с тем чтобы предупредить возможные разногласия. Такие мероприятия носят более сложный и широкомасштабный характер и требуют наращивания потенциала Организации. В докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира ясно говорится о недостатках нынешней системы.

33. Департамент операций по поддержанию мира, являющийся головным подразделением, занимающимся операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, должен сотрудничать с Советом Безопасности, с государствами, предоставляющими войска, и отделениями на местах, и ему необходимы дополнительные ресурсы для как можно более эффективного выполнения его многочисленных задач. Его перестройка может оказать положительное воздействие на процесс контроля за расходами на операции по поддержанию мира. Марокко принимает участие в большом числе операций по поддержанию мира и хотела бы, чтобы Департамент усовершенствовал систему финансового и административного управления. По состоянию на 26 сентября 2001 года из 442 должностей, выделенных Департаменту, 43 оставались не заполненными, однако при этом уже запрашивается больший объем ресурсов. Процесс набора сотрудников на службу слишком затянут. Департамент должен обеспечить выполнение положений резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи.

34. Новые должности должны заполняться на основе принципа самого широкого географического распределения, при этом надлежащее внимание должно уделяться кандидатам государств, предоставляющих войска. Любая реорганизация Департамента операций по поддержанию мира, например в форме создания новых подразделений, должна осуществляться во избежание дублирования деятельности и мандатов и административной инерции, которые в настоящее время характерны для Департамента. Следует укреплять взаимодействие между этим департаментом и Департаментом по вопросам управления.

35. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира предназначен для улучшения управления операциями по поддержанию мира в

Центральных учреждениях. Среди прочего, укрепление Департамента операций по поддержанию мира должно предоставить возможность повысить качество финансовых и административных услуг, оказываемых Департаментом государствам, предоставляющим войска, например путем подписания меморандумов о договоренности, писем-заказов и удостоверения требований.

36. Делегация оратора испытывает озабоченность относительно неспособности удостоверить требования в отношении оборудования, поврежденного в ходе операций по поддержанию мира, или списаний. Хотя остается надеяться на то, что такие ситуации не повторятся в будущем, было бы полезно узнать, какие положения применяются в таких случаях. Она с интересом ожидает доклада Генерального секретаря о создании стратегического резерва на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, который будет иметь важное значение для обеспечения оперативного и эффективного развертывания операций по поддержанию мира. Наконец, особое внимание, уделяемое операциям по поддержанию мира и международной безопасности, никоим образом не должно отвлекать Организацию от других основных сфер деятельности, в частности от вопросов развития.

37. Хотя операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира играют важную роль в деле поддержания и упрочения международного мира, урегулирование конфликтов и кризисов прежде всего зависит от политической воли следовать по пути мира и сотрудничества.

38. **Г-н Бухедду** (Алжир) говорит, что вполне ясно, что Департамент операций по поддержанию мира должен адаптироваться к беспрецедентному увеличению числа сложных и разнообразных задач, порученных ему, и что ему необходимы ресурсы для этого. Департамент должен одновременно проводить несколько операций по поддержанию мира и управлять ими, контролируя при этом бюджет, объем которого превышает 3 млрд. долл. США, и десятки тысяч военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников во всех районах мира.

39. Сама цель рекомендаций доклада Брахими и доклада Специального комитета заключается в обеспечении того, чтобы он мог выполнять эту работу. В этой связи Организация должна укрепить

координацию и взаимодействие между различными участниками операций по поддержанию мира, а не просто сосредоточить свое внимание на увеличении числа административных подразделений в рамках организационной структуры Департамента. Как было отмечено Консультативным комитетом, структура Департамента должна обеспечивать адаптацию с учетом будущего опыта.

40. Делегация оратора полностью поддерживает позицию, изложенную Консультативным комитетом в пунктах 9 и 10 его доклада. Секретариату следует представить информацию не только о ресурсах, дополняющих ресурсы вспомогательного счета, но также и обо всех аспектах бюджета вспомогательного счета и также провести анализ рабочей нагрузки, а не просто сообщить «сырые» статистические данные о рабочей нагрузке. Вспомогательный счет должен использоваться только для предусмотренной для него цели, а именно — оказывать содействие Центральным учреждениям в процессе управления операциями по поддержанию мира на местах. Неприемлемо такое положение, при котором должности в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и надзорных службах финансируются за счет ресурсов вспомогательного счета.

41. Хотя делегация оратора поддерживает замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 15 его доклада, по ее мнению, реклассификация является скрытой формой продвижения сотрудников по службе, и, как таковая, она полностью неприемлема. Отсутствие прозрачности в вопросах набора кадров, назначения и продвижения по службе в Департаменте операций по поддержанию мира вызывает серьезную озабоченность, особенно с учетом того, что в настоящее время Пятый комитет получил просьбу относительно учреждения 129 дополнительных должностей в Департаменте. По-прежнему не заполнены 93 должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей на пятьдесят пятой сессии; на деле, по состоянию на сентябрь 2001 года заполнено менее 50 процентов этих должностей. Оратор призывает Секретариат завершить набор сотрудников на все 93 должности и представить список кандидатов, уже принятых на службу, включая информацию об их национальной принадлежности.

42. Оратор с сожалением отмечает, что Департамент операций по поддержанию мира не обеспечил

строгое выполнения правил, положений и процедур по вопросам управления людскими ресурсами. Управление людских ресурсов отвечает за руководство процессом набора сотрудников и контроль за ним и за толкование правил и положений Организации. Делегация оратора высказывает серьезные оговорки в отношении числа запрашиваемых должностей, а также в отношении просьбы относительно учреждения новых подразделений в Департаменте. Она будет пристально следить за обсуждением вопроса о последствиях таких предложений для бюджета в ходе неформальных консультаций Комитета.

43. **Г-н Агъеман** (Гана) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, прежде всего его решение о поэтапном рассмотрении предложений, касающихся выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (доклад Брахими). Она также поддерживает принятие ориентированного на конкретные результаты формата бюджета для представления сметы вспомогательного счета, что должно содействовать обеспечению более целенаправленной деятельности по распределению ресурсов.

44. Комплексный управленческий подход в вопросах планирования и осуществления миссий не обязательно должен сопровождаться перестановкой функциональных подразделений в Департаменте операций по поддержанию мира. Вместо этого в рамках основных отделов можно назначать координаторов для согласования задач, которые должны быть интегрированы на функциональном уровне. Поэтому делегация оратора поддерживает решение Консультативного комитета не рекомендовать создание функциональных подразделений в Департаменте операций по поддержанию мира по вопросам общественной информации, прав человека и гендерной проблематике. Однако она поддержит рекомендацию относительно укрепления существующих подразделений в рамках соответствующих основных департаментов.

45. Что касается оценок в отношении потребностей в должностях, то делегация оратора разделяет мнение Консультативного комитета о том, что ресурсы по линии вспомогательного счета прежде всего призваны обеспечить наличие дополнительного потенциала в Центральных учреждениях для управления операциями по поддержанию мира на местах и что поэтому нынешний процесс не следует

рассматривать в качестве простой возможности испрашивания ресурсов, которые не имеют четкой и конкретной привязки к росту потребностей, связанных с поддержанием мира. Поэтому при утверждении новых должностей следует проявлять осторожность, особенно с учетом трудности упразднения существующих должностей. Кроме того, необходимо разграничивать должности, не связанные с общими мероприятиями по поддержанию мира, и должности для конкретных мероприятий по поддержанию мира, срок службы на которых должен быть точно ограничен определенными временными рамками и мероприятиями конкретных миссий.

46. Секретариату следует обеспечить, чтобы в полной мере были заполнены все дополнительные 93 должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/238, с учетом буквы и духа статей 100 и 101 Устава и озабоченности, выраженной в отношении необходимости соответствующего набора на службу в Департамент операций по поддержанию мира квалифицированных граждан стран, предоставляющих войска, которые находятся на переднем рубеже деятельности по поддержанию мира.

47. Изменение практики в отношении меморандумов о договоренности для миссий по поддержанию мира обусловило возникновение дополнительных обязанностей для стран, предоставляющих войска, которые во многих случаях сами должны мобилизовать существенный объем ресурсов. Поэтому делегация оратора приветствует рекомендацию Консультативного комитета одобрить должности, которые Генеральный секретарь предложил учредить в Службе финансового управления и поддержки. Однако в конечном счете финансовое положение Организации является одним из основных факторов, определяющих выплаты по требованиям стран, предоставляющих войска. Поэтому всем государствам-членам следует выполнять их обязательства в этой связи.

48. **Г-н Шарма** (Непал) говорит, что Непал, который потерял 42 своих граждан в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, признает взаимодополняющий характер взаимосвязи между миром и развитием. Поддержание мира является одной из основных областей работы Секретариата, требующих активизации усилий и проведения реформы. Хотя делегация оратора приветствует усилия Генерального секретаря по по-

ощрению реформ в этой области, прогресс достигался медленными темпами, носил частичный и неадекватный характер, и в этой связи необходимо предпринимать более комплексные и добросовестные усилия.

49. Делегация оратора разочарована медленными темпами заполнения 93 дополнительных должностей, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей для Департамента операций по поддержанию мира. Более того, Генеральный секретарь не указал, в какой мере удастся облегчить рабочую нагрузку или повысить показатели эффективности работы после заполнения этих должностей. Было бы интересно узнать, соблюдался ли в ходе заполнения этих должностей принцип географической представленности и учитывалось ли важное значение стран, предоставляющих войска.

50. Как представляется, необходимо провести долгосрочные реформы в целях устранения дублирования функций между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по вопросам управления и между Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением людских ресурсов. Эти возможности должны быть использованы в полной мере, поскольку простое увеличение штата сотрудников в Департаменте операций по поддержанию мира будет иметь малое значение, особенно в перспективном плане. Просьбы относительно учреждения дополнительных должностей в то время, когда сохраняется значительное число незаполненных должностей, не позволяют говорить о том, что принимаются все необходимые меры для совершенствования связанной с большими затратами времени процедуры набора кадров и максимального повышения эффективности. Вместо этого создание небольших основных подразделений в Департаменте операций по поддержанию мира приведет к дополнительному повышению степени дублирования работы между департаментами.

51. Касаясь заявления Генерального секретаря о последствиях проекта резолюции A/C.4/55/L.23 для бюджета по программам (A/C.5/55/46 и Add.1), оратор говорит, что трудно понять, почему, несмотря на неоднократные предложения Консультативного комитета, Секретариат по-прежнему не использует показатели рабочей нагрузки для обоснования своих просьб о предоставлении ресурсов. Это не соответствует стремлению Секретариата обеспечить подготовку бюджетов, ориентированных на кон-

кретные результаты. Реформы должны проводиться на основе объективного анализа и рационального обоснования, а не на основе требований момента и ожиданий, которые обусловили возникновение существенных расхождений между просьбами Секретариата, рекомендациями Консультативного комитета и тем, что Пятый комитет может реально утвердить. Делегация оратора склонна сделать вывод о том, что для Секретариата характерна чрезмерная степень «перестраховки», как правило характерной для Организации Объединенных Наций и других организаций.

52. Делегация оратора поддерживает предостережение Консультативного комитета о том, что текущую деятельность по выполнению рекомендаций доклада Брахими не следует рассматривать в качестве простой возможности запросить ресурсы, которые не имеют четкой и конкретной привязки к росту потребностей, связанных с поддержанием мира. Такие тенденции нанесут ущерб авторитету Секретариата, и делегация оратора будет испытывать серьезные трудности в отношении просьб, которые мотивируются требованиями момента, личными интересами и сомнительными доводами. Следует продолжать усилия по упорядоченному использованию имеющихся ресурсов и максимальному повышению отдачи на основе их более эффективного использования.

53. Делегация оратора удовлетворена рекомендацией Консультативного комитета по предложению Генерального секретаря относительно укрепления Департамента по вопросам управления, с тем чтобы он мог оказывать адекватную поддержку с учетом нынешнего масштаба операций по поддержанию мира, и его рекомендацией, касающейся не связанных с должностями ресурсов для Департамента операций по поддержанию мира. В частности, она приветствует рекомендацию провести к 2004 году оценку последствий тех изменений, которые могут быть утверждены Генеральной Ассамблеей, с тем чтобы убедиться в том, что внесенные изменения как по своему масштабу, так и по структуре остаются наиболее уместным ответом на потребности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира. На деле проведение периодических оценок следует начать еще раньше.

54. Наконец, развивающиеся страны, предоставляющие войска, должны быть адекватно представлены в реформированном Департаменте операций

по поддержанию мира, прежде всего на руководящем уровне, с тем чтобы отразить их вклад в дело проведения операций по поддержанию мира и обеспечить достижение целей Департамента.

55. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что значительное увеличение объема ресурсов на деятельность по поддержанию мира отражает то важное значение, которое Генеральная Ассамблея придает этим мероприятиям. Делегация оратора считает, однако, что отсутствовала какая-либо связанная с программами или оперативная потребность в дополнительных ресурсах, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/238 для учреждения 93 дополнительных должностей в Департаменте операций по поддержанию мира и 2 дополнительных должностей в Отделе по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам. С практической точки зрения дополнительные ресурсы, которые было предложено выделить в рамках регулярного бюджета и по линии вспомогательного счета, ставят деятельность по поддержанию мира в привилегированное положение по сравнению с другими столь же важными мероприятиями в сфере развития, которые являются предметом тщательной проверки и в отношении которых подразумевается, что необходимо добиваться более значительных результатов при меньших затратах. Хотя делегация оратора признает важное значение мероприятий по поддержанию мира, это несоответствие следует тщательно рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

56. В докладе Консультативного комитета содержатся полезные замечания, прежде всего те из них, которые касаются необходимости проведения реформы в области миротворческой деятельности не только путем учреждения дополнительных должностей и выделения не связанных с финансированием должностей ресурсов, но также и путем укрепления координации и повышения эффективности. Озабоченность также вызывают замечания, которые, как представляется, ставят под сомнение обоснование просьб относительно учреждения должностей в условиях отсутствия какой-либо видимой связи между этими предложениями и увеличением потребностей операций по поддержанию мира. Ряд предложений касается должностей, которые предназначаются для укрепления вспомогательного потенциала

Департамента операций по поддержанию мира путем расширения его управленческой структуры, увеличения числа административных подразделений, дублирования функций, выполняемых другими департаментами, и создания новых и недостаточно продуманных структур, что может приводить к недооценке существующего потенциала Департамента.

57. Делегация оратора отмечает с озабоченностью, что Секретариат использовал этот доклад для неоправданного направления просьб о выделении ресурсов, которые следует рассматривать в контексте подготовки программ с учетом возможностей Секретариата. Оратор выражает надежду на то, что, принимая во внимание культуру управления, ориентированную на конкретные результаты, и ограниченные ресурсы, предложения Секретариата должны были быть направлены на обеспечение более эффективного использования ресурсов. Более того, несмотря на ту поспешность, с которой было одобрено предложение относительно учреждения 93 дополнительных должностей для Департамента операций по поддержанию мира, по состоянию на нынешнюю дату из этого числа должностей были заполнены лишь 44 должности. Оратор поддерживает открытый и углубленный анализ предложений по должностям с учетом их сути, а также рекомендацию Консультативного комитета о том, что в ближайшем будущем Ассамблее потребуются провести оценку последствий таких изменений, которые она может утвердить, с тем чтобы убедиться в том, что внесенные изменения как по своему масштабу, так и по структуре остаются наиболее уместным ответом на потребности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

58. Хотя делегация оратора разделяет мнение о том, что деятельность по поощрению прав человека в области, охватываемой какой-либо миссией по поддержанию мира, не обязательно прекращается или свертывается после выполнения мандата соответствующей миссии, она не согласна с подходом Консультативного комитета, рекомендующего учреждать должности исходя из общих потребностей без учета принципов, регулирующих функционирование вспомогательного счета и регулярного бюджета.

59. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что Индия как крупный поставщик контингентов и оборудования всегда считала миротворчество одной из ключевых

функций Организации. Его делегация присоединяется к мнению Консультативного комитета о том, что необходимо более четко обосновывать все просьбы о выделении ресурсов на миротворческую деятельность. Общих объяснений, данных Секретариатом, недостаточно. Перераспределение должностей и их реклассификация в сторону понижения должны непременно учитываться при анализе потребностей.

60. При обсуждении вопросов вспомогательного счета необходимо уделять особое внимание таким более важным аспектам миротворчества, как укрепление Управления операций, Управления поддержки миссий, Отдела административной поддержки, Отдела материально-технического обеспечения, Отдела по военным вопросам и Отдела гражданской полиции. С учетом характера должностей, утвержденных для финансирования со вспомогательного счета, их число и уровень должны периодически анализироваться, с тем чтобы обосновать их дальнейшее сохранение.

61. Что касается Группы по оформлению поездок и оплате счетов поставщиков, то в мае этого года Секретариат дал весьма расплывчатые объяснения по поводу того, почему эта группа так и не была укреплена, несмотря на санкцию Ассамблеи. Рекомендации Комиссии ревизоров о передаче трех должностей в Службу управления и поддержки полевых операций выполнены не были. Его делегация надеется, что в будущем рекомендации Пятого комитета будут оперативны и в полном объеме выполняться Секретариатом и что в Департаменте операций по поддержанию мира будут шире представлены страны, предоставляющие войска.

62. **Г-н Бланко Домингес** (Доминиканская Республика) говорит, что у него вызывают беспокойство замеченные несоответствия между заявлением, представленным Генеральным секретарем (A/C.5/55/46 и Add.1), и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета (A/56/478). У его делегации имеются серьезные оговорки по поводу найма дополнительного персонала и реклассификации имеющихся должностей. Она считает, что меры по укреплению Департамента операций по поддержанию мира должны быть более комплексными, чем те, которые предложены, и что работа по совершенствованию способности Департамента к оперативному и эффективному реа-

гированию должна быть рассчитана на более долгосрочную перспективу.

63. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) с удовлетворением отмечает сохраняющееся среди членов Комитета понимание того, что Секретариату необходимы достаточные по объему ресурсы для поддержки миротворческих операций. Он хотел бы заверить членов Комитета в том, что администрация будет и впредь использовать имеющиеся в ее распоряжении ресурсы как можно более эффективно и с максимальной отдачей.

64. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира просил Секретариат провести с государствами-членами диалог по вопросам, касающимся создания стратегического резерва на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи. Эти консультации проводятся в настоящее время, и Секретариат занимается подготовкой концептуального документа, который будет представлен Консультативному комитету в начале 2002 года и Пятому комитету накануне второй части возобновленной пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

65. Обращаясь к вопросу о 93 дополнительных должностях для Департамента операций по поддержанию мира, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/238, он говорит, что процесс найма персонала, проводившийся Департаментом в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов, шел чрезвычайно быстро. Мнения Специального комитета и Генеральной Ассамблеи по поводу надлежащего представительства стран, предоставляющих контингенты, в Департаменте были полностью приняты во внимание. С 10 сентября 2001 года к работе приступили еще 22 сотрудника. Все оставшиеся вакансии, за исключением нескольких, будут заполнены в течение следующих нескольких недель.

66. Представляя следующую бюджетную смету для вспомогательного счета, администрация использует формат бюджета, ориентированного на конкретные результаты, как это было предписано Генеральной Ассамблеей. Он надеется, что новый формат позволит повысить качество будущих бюджетных документов по вспомогательному счету.

Пункт 126 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)

Консультанты (продолжение) (A/55/59 и Add.1, A/55/321 и A/55/451; A/56/7 и A/56/16)

Делегирование полномочий (продолжение) (A/55/857 и Add.1; A/56/7)

67. **Г-н Ли Тайчжан** (Китай) говорит, что в докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о молодых сотрудниках категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе (A/55/798) — говорится о проблеме быстрого старения персонала Организации Объединенных Наций. Секретариат должен как можно скорее принять меры по решению этой серьезной проблемы. Его делегация одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе ОИГ. Она также призывает Секретариат ускорить набор молодых кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены, и уменьшить предельный возраст, после которого кандидаты не могут принимать участие в конкурсных экзаменах.

68. С проблемой старения персонала Организации Объединенных Наций тесно связана практика найма большого числа пенсионеров и временных сотрудников языковыми службами Секретариата. Его делегация не возражает против надлежащего использования квалифицированных пенсионеров и временных сотрудников, особенно в периоды, когда проводится много заседаний. Однако она обеспокоена тем, что некоторые языковые службы нанимают лиц слишком преклонного возраста и что в некоторых случаях число пенсионеров и временных сотрудников превышает число штатных сотрудников. Следствием такого ненормального положения является снижение качества устного и письменного перевода. Аргументы в пользу того, что привлечение пенсионеров и временных сотрудников, набираемых на местной основе, обеспечивает экономию средств, не выдерживают критики. Собственно говоря, неиспользование молодых кандидатов, успешно сдавших конкурсные экзамены или прошедших специальную подготовку в Организации Объединенных Наций, само по себе означает растрату средств. В настоящее время в языковых службах не хватает сотрудников для того, чтобы справиться с большим объемом работы. Эту проблему необходимо решать путем увеличения числа штатных должностей и сокращения числа временных сотрудников с учетом необходимости омоложения кадров Организации Объединенных Наций.

69. Наконец, его делегация обеспокоена несоблюдением принципа паритета шести официальных языков. Несмотря на то что китайский язык является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, некоторые органы, в том числе Программа развития Организации Объединенных Наций, Комиссия по международной гражданской службе и Комиссия по правам человека, не публикуют важных документов на китайском языке. Кроме того, обслуживанием веб-сайта на китайском языке занимается только один временный сотрудник, в Секции редакционного контроля и контроля за документацией в Женеве никогда не работало ни одного китайского редактора, а в составе группы азиатского радиовещания в Департаменте общественной информации нет должности класса С-4 и нет ни одного гражданина Китая. Хотелось бы надеяться, что эти недочеты будут исправлены.

70. **Г-жа Сариджалинская** (Азербайджан) говорит, что, хотя ее делегация и поддерживает внесенное на предыдущем заседании Комитета представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая предложение о том, чтобы отложить рассмотрение нынешнего пункта по существу до пятидесятой седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, она хотела бы остановиться на ряде моментов, касающихся замечаний Консультативного комитета по докладу Объединенной инспекционной группы об использовании услуг консультантов в Организации Объединенных Наций (A/55/59) и комментариев Генерального секретаря по этому докладу (A/55/59/Add.1).

71. Консультативный комитет оспаривает целесообразность использования желательных квот для сотрудников категории специалистов, финансируемых по линии регулярного бюджета, в качестве образца для географического распределения консультантов. Тем не менее ее делегация считает, что такая мера допустима на временной основе — до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет методологию обеспечения географической сбалансированности при найме консультантов. Ее делегация разделяет обеспокоенность Консультативного комитета по поводу того, что система сбора, анализа и передачи точных данных о консультантах и отдельных подрядчиках еще не создана. Необходимо ускорить процесс полномасштабного внедрения Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), которая поможет создать кадровый реестр

в Секретариате, избежав тем самым ненужного и дорогостоящего найма внешних консультантов. Однако использовать высококвалифицированных местных консультантов уместно в том случае, если это более эффективно с финансовой точки зрения, чем направлять экспертов из Секретариата. По мнению ее делегации, главными критериями отбора консультантов должны быть финансовая эффективность и качество предоставляемых услуг. Более широкое привлечение консультантов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой позволит выполнить оба эти требования.

72. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия), ссылаясь на доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций и замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/55/857 и Add.1), говорит, что система делегирования полномочий требует наличия надежной и всеобъемлющей системы оценки. По мнению его делегации, критерии эффективности должны быть более конкретными и оценка эффективности должна производиться в свете конкретных целей.

73. Его делегация считает, что делегируемые полномочия должны четко оговариваться в специальном документе, определяющем обязанности конкретных сотрудников и, в частности, устанавливающим первоисточник полномочий, содержащем описание передаваемых полномочий с указанием четких целей, всех введенных ограничений, в том числе всех ограничений на последующее делегирование, указывающем на все делегированные в прошлом полномочия, которые должны быть пересмотрены или, при необходимости, аннулированы, определяющем дату вступления полномочий в силу и срок их действия.

74. Он также одобряет идею создания комитета по вопросам подотчетности, который будет содействовать укреплению подотчетности на более высоких уровнях административной структуры. Необходимо обеспечить, чтобы между администрацией и персоналом поддерживался эффективный диалог и чтобы мнения и предложения сотрудников принимались во внимание.

75. Его делегация также поддерживает рекомендацию 5 в докладе ОИГ о необходимости осуществления дополнительных мер по формированию в

Секретариате культуры ясности, транспарентности и коммуникации.

76. Обращаясь к докладу Объединенной инспекционной группы об использовании услуг консультантов в Организации Объединенных Наций (A/55/59), он говорит, что его делегация поддерживает рекомендацию Объединенной инспекционной группы о том, что Управление людских ресурсов должно рассматривать все просьбы о предоставлении консультативных услуг для выяснения того, имеются ли требующиеся специалисты в самой Организации. Важно также добиться надлежащей географической сбалансированности при найме консультантов.

77. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что ее делегация одобряет предложение, внесенное на предыдущем заседании Комитета представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая, по поводу процедуры рассмотрения нынешнего пункта. Вместе с тем она просила бы помощника Генерального секретаря по людским ресурсам принять меры к тому, чтобы в документах и публичных заявлениях, касающихся резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи, нашел адекватное отражение процесс переговоров, приведший к принятию этой резолюции. По общему мнению, Ассамблея дала «зеленый свет» предложениям Генерального секретаря о реформе системы управления людскими ресурсами. На самом деле делегации с большим трудом достигли согласия по некоторым из мер, содержащихся в этом пакете, и были вынуждены пойти на компромиссы, чтобы учесть интересы как государств-членов, так и Секретариата.

78. **Г-н Федоров** (Российская Федерация) выражает сожаление по поводу того, что при рассмотрении Комитетом нынешнего пункта ряд вопросов управления людскими ресурсами остался в стороне. Например, доклад Генерального секретаря о чрезмерно большом числе вакантных должностей в языковых подразделениях в некоторых местах службы и проблемах, связанных с набором лингвистического персонала, рассматривался по пункту 124, «План конференций». На самом деле он даже не был включен в перечень документов, относящихся к нынешнему пункту.

79. **Г-н Мирмохаммад** (Исламская Республика Иран), выступая от имени группы 77 и Китая, говорит, что по пункту 126 повестки дня Комитет рас-

смачивает только два вопроса — использование услуг консультантов и делегирование полномочий. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/55/857) и замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/55/857/Add.1) обсуждались Комитетом на пятьдесят пятой сессии. По рекомендации Комитета Генеральная Ассамблея в своем решении 55/481 одобрила выводы и рекомендации Группы и постановила рассмотреть замечания Консультативного комитета по ним на своей пятьдесят шестой сессии. Поскольку теперь Пятый комитет поставлен в известность о мнениях Консультативного комитета, он должен просто призвать Генерального секретаря осуществить рекомендации Группы, полностью приняв во внимание замечания Консультативного комитета. В неофициальных консультациях по данному вопросу нет необходимости. Что же касается использования услуг консультантов, то соответствующие доклады были рассмотрены Комитетом по программе и координации (КПК), который одни рекомендации ОИГ одобрил, а в отношении других высказал оговорки. Консультативный комитет, со своей стороны, ограничился замечаниями по данному вопросу. Таким образом, он призывает Пятый комитет просто одобрить рекомендации КПК и призвать Генерального секретаря полностью принять во внимание соответствующие замечания Консультативного комитета. Его делегация считает, что такой порядок действий является правильным при рассмотрении нынешнего пункта и позволяет Пятому комитету сосредоточить внимание на предлагаемом бюджете по программам.

80. **Г-н Тильман** (Бельгия) говорит, что Комитету необходимо время, чтобы обдумать два вопроса, находящиеся на его рассмотрении, прежде чем принимать по ним какое-либо решение.

81. **Председатель** предлагает провести неофициальные консультации согласно намеченному плану.

82. *Предложение принимается.*

Организация работы

83. **Г-жа Силот Браво** (Куба) выражает озабоченность по поводу того, что во второй половине дня Комитету предстоит провести неофициальные консультации по трем частям предлагаемого бюджета

по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, охватывающим в общей сложности 14 разделов. Хотя отведенное Комитету время и необходимо использовать как можно более эффективно, нынешняя программа работы не дает делегациям достаточного времени для того, чтобы подготовиться к конструктивному обсуждению предлагаемого бюджета по программам; это особенно прискорбно ввиду того, что отдельные разделы не будут обсуждаться на официальных заседаниях. В будущем программа работы должна быть более реалистичной.

84. **Председатель** говорит, что Бюро учтет эту проблему.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.